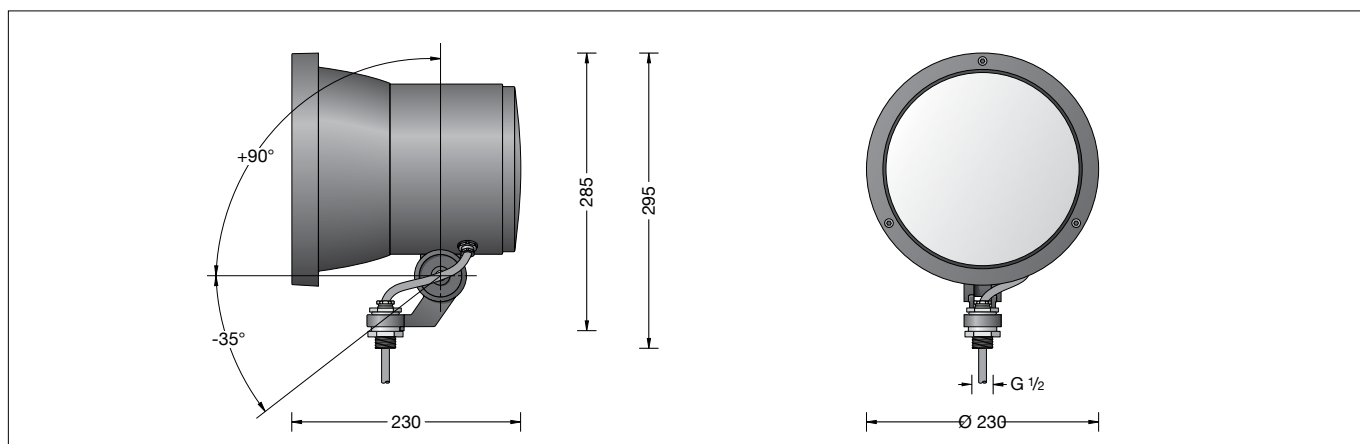


BEGA**77 797**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Kompaktscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden.
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -35°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 □
Leitungslänge 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
☞☞☞ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,05 m²
Gewicht: 4,0 kg

Lichttechnik

Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstreuwinkel 50°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch eine zusätzliche Streuscheibe der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Instructions for use**Application**

Compact floodlights with G $\frac{1}{2}$ connecting thread.
The floodlight can be screwed on by the customer with any G $\frac{1}{2}$ female thread according to ISO 228 or with BEGA accessories.
For a variety of interior and exterior lighting applications.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -35°/+90°
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 □
Cable length 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
☞☞☞ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.05 m²
Weight: 4.0 kg

Light technique

Symmetrical wide beam light distribution
Half beam angle 50°
For special lighting applications, the symmetrical light cone can be changed to a flat beam using an additional diffuser lens.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur compact avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé sur le site à tout filetage femelle G $\frac{1}{2}$ selon la norme ISO 228 ou avec des accessoires BEGA.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -35°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 □
Longueur de câble 1 m
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
☞☞☞ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,05 m²
Poids: 4,0 kg

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-diffuse
Angle de diffusion à demi-intensité 50°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'une lentille optique supplémentaire.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	71,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	77 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 797 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0442/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	10710 lm
Leuchten-Lichtstrom	7878 lm
Leuchten-Lichtausbeute	102,3 lm/W

77 797 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0442/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	10550 lm
Leuchten-Lichtstrom	7761 lm
Leuchten-Lichtausbeute	100,8 lm/W

Montage

Scheinwerfer-Anschlussgewinde $G\frac{1}{2}$ mit bauseitigem Innengewinde $G\frac{1}{2}$ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes $G\frac{1}{2} = 40\text{ Nm}$. Schraubenverbindung bauseits mit Sicherungsschraube **S** gegen Lockern sichern (siehe Abb. **A**). Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde $G\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde $G\frac{1}{2}$ prüfen. Scheinwerfereinstellung vornehmen: Innensechskantschraube (SW 5) und Sechskantmutter (SW 30) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen. Anzugsdrehmomente: Innensechskantschraube = 7 Nm Sechskantmutter = 35 Nm Sechskantmutter durch Festziehen einer der Innensechskantschrauben M4 gegen Lockern sichern (siehe Abb. **B, C**).

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	71.1 W
Luminaire connected wattage	77 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 797 K4

Module designation	LED-0442/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	10710 lm
Luminaire luminous flux	7878 lm
Luminaire luminous efficiency	102,3 lm/W

77 797 K3

Module designation	LED-0442/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	10550 lm
Luminaire luminous flux	7761 lm
Luminaire luminous efficiency	100,8 lm/W

Installation

Screw floodlight mounting bush $G\frac{1}{2}$ firmly into the female $G\frac{1}{2}$ thread provided on site or into BEGA accessory. Torque of the mounting bush $G\frac{1}{2} = 40\text{ Nm}$. Secure bolted connection with the set screw **S** against loosening (see sketch **A**). Check earth conductor connection between mounting bush $G\frac{1}{2}$ and female thread $G\frac{1}{2}$ provided on site. Adjust floodlight: Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and hexagon nut (wrench size 30 mm) and set the desired beam direction. Torque: Hexagon socket screw = 7 Nm Hexagon nut = 35 Nm Secure bolted connection $G\frac{1}{2}$ against loosening by tightening the hexagon socket screw M4 (see sketch **B, C**).

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	71,1 W
Puissance raccordée du luminaire	77 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 797 K4

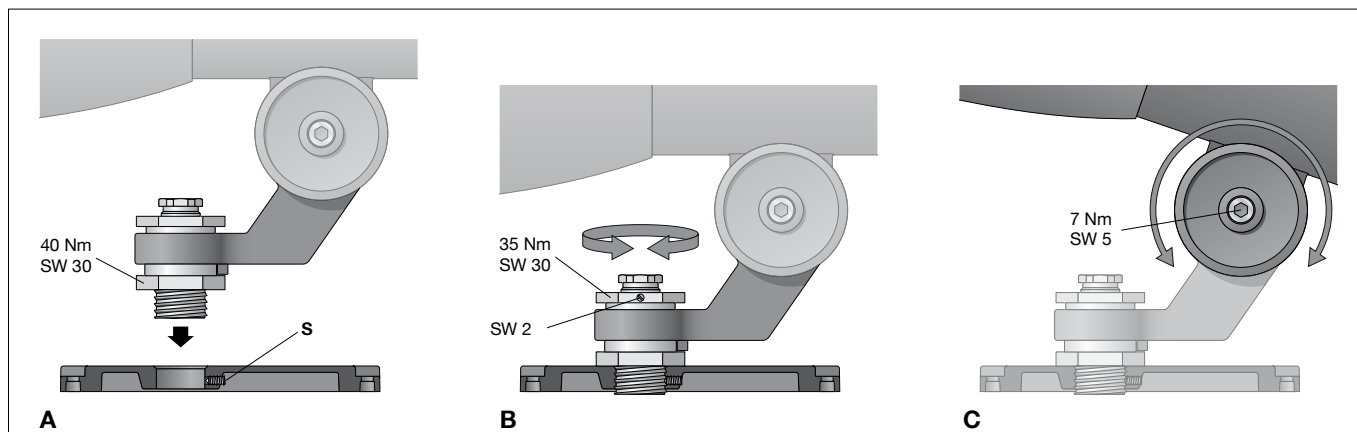
Désignation du module	LED-0442/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	10710 lm
Flux lumineux du luminaire	7878 lm
Rendement lum. d'un luminaire	102,3 lm/W

77 797 K3

Désignation du module	LED-0442/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	10550 lm
Flux lumineux du luminaire	7761 lm
Rendement lum. d'un luminaire	100,8 lm/W

Installation

Raccorder le nipple $G\frac{1}{2}$ du projecteur avec le raccord femelle fileté $G\frac{1}{2}$ du site ou de l'accessoire BEGA. Moment de serrage du raccordement $G\frac{1}{2} = 40\text{ Nm}$. S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer avec la vis d'arrêt **S** (voir illustration **A**). Vérifier le fil de terre entre le nipple $G\frac{1}{2}$ du projecteur et le raccord femelle fileté $G\frac{1}{2}$. Réglage du projecteur : desserrer la vis à six pans creux (SW 5) et l'écrou à six pans (SW 30), et orienter la direction du faisceau lumineux. Couples de serrage : Vis à six pans creux = 7 Nm Écrou à six pans = 35 Nm Empêcher l'écrou à six pans de se desserrer en serrant l'une des vis à six pans creux M4 (voir fig. **B, C**).



Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

The electrical connection must be made with the appropriate protection class and safety class using suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) on the luminaire power supply cable. Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L), the neutral conductor to the blue wire (N) and earth conductor at the (⊕) marked wire. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output. Torque = 7 Nm.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au réseau au fil brun (L), au fil bleu (N) et au fil vert-jaune (⊕). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Moment de serrage = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70 758	Blende
70 065	Austauschglas bandförmig
71 042	Adapter für Montage an einen Mast
70 214	Muffe für Mast ø 48 mm
70 248	Muffe für Mast ø 60 mm
70 245	Montagedose
70 252	Allgemeiner Befestiger
70 280	Rohrschelle G½
70 283	Schraubklemme
70 379	Traverse G½
70 889	Spanngurt

Accessories

70 758	Shield
70 065	Exchangeable lens flat beam
71 042	Adapter for installation on a pole
70 214	Pole cap for pole ø 48 mm
70 248	Pole cap for pole ø 60 mm
70 245	Mounting box
70 252	General fastener
70 280	Tube clamp G½
70 283	Screw clamp
70 379	Cross beam G½
70 889	Tension belt

Accessoires

70 758	Visière
70 065	Lentille elliptique
71 042	Adaptateur pour installation sur un mât
70 214	Manchon pour mât ø 48 mm
70 248	Manchon pour mât ø 60 mm
70 245	Boîte de montage
70 252	Élément de fixation général
70 280	Collier d'attache G½
70 283	Étau à vis
70 379	Traverse G½
70 889	Sangle

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 853
LED-Netzteil	DEV-0356/1400
LED-Modul 3000 K	LED-0442/930
LED-Modul 4000 K	LED-0442/940
Reflektor	76 001 341 M
Dichtung Glas	83 001 281

Spares

Spare glass	14 000 853
LED power supply unit	DEV-0356/1400
LED module 3000 K	LED-0442/930
LED module 4000 K	LED-0442/940
Reflector	76 001 341 M
Gasket glass	83 001 281

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 853
Bloc d'alimentation LED	DEV-0356/1400
Module LED 3000 K	LED-0442/930
Module LED 4000 K	LED-0442/940
Réflecteur	76 001 341 M
Joint du verre	83 001 281